ДИПЛОМАТИЧЕСКИЕ ФОРМУЛЫ КИТАЙСКОГО ПОЛИТИЧЕСКОГО ДИСКУРСА: КУЛЬТУРНАЯ СЕМАНТИКА И КОММУНИКАТИВНЫЕ ФУНКЦИИ

https://doi.org/10.24412/2181-1784-2026-24-52-53

Петунина Айгуль Рамилевна
старший преподаватель кафедры филологии НЧИ КФУ
Казанский федеральный университет
arrrctica91@gmail.com

DIPLOMATIC FORMULAS IN CHINESE POLITICAL DISCOURSE: CULTURAL SEMANTICS AND COMMUNICATIVE FUNCTIONS

Petunina Aigul Ramilevna
Senior Lecturer at the Department of Philology,
Naberezhnye Chelny Institute of KFU
Kazan Federal University
arrrctica91@gmail.com

Annotation*. The article examines diplomatic formulas in Xi Jinping's speeches as culturally marked vocabulary. Based on a corpus of 394 speeches (2012–2025), the study analyzes their cultural semantics and communicative functions. The formulas combine normative, axiological, integrative and image-building meanings in China's foreign-policy communication.*

Key words*: Chinese political discourse, diplomatic formulas, culturally marked vocabulary, cultural semantics, Xi Jinping, foreign-policy communication, corpus analysis, intercultural communication.*

В публичных выступлениях Си Цзиньпина дипломатические формулы образуют самостоятельную тематическую группу культурно-маркированной лексики. Цель исследования – выявить культурно-семантические компоненты и коммуникативные функции дипломатических формул. В работе использованы методы корпусного анализа, контекстуальной интерпретации и лингвокультурологического анализа.

Материалом послужил корпус из 394 выступлений за 2012–2025 гг. (1 372 295 иероглифов). В корпус включались официальные тексты, опубликованные на ресурсах КНР; единицы нормализовались с учётом графических вариантов. Под дипломатической формулой понимается воспроизводимая языковая единица, компактно выражающая принцип, ценность или модель международного взаимодействия. Культурно-маркированной считается единица, семантика которой включает национально-культурный, исторический, ценностный или институциональный компонент.

Наиболее частотной единицей является 正确义利观 «правильное понимание справедливости и выгоды» (784 употребления). Формула, сформулированная в речи в Танзании 25 марта 2013 г., связывает внешнеполитическую прагматику с традиционной этико-философской оппозицией 义/利。 В дипломатическом контексте справедливость соотносится с поддержкой развития и равноправного взаимодействия, а выгода – с принципом взаимовыгодного сотрудничества. Повторяемость формулы в африканском контексте показывает её нормативную функцию: через неё задаётся модель взаимодействия КНР с государствами Глобального Юга [Си Цзиньпин 2013; 2015].

Формула 和平共处五项原则 «Пять принципов мирного сосуществования» (213 употреблений) актуализирует сложившийся внешнеполитический принцип: взаимное уважение суверенитета, ненападение, невмешательство, равенство и взаимная выгода,

мирное сосуществование. В речи к 60-летию публикации Пяти принципов (28 июня 2014 г.) Си Цзиньпин представил их как исторически сформировавшийся ориентир международных отношений. Коммуникативная роль формулы заключается в легитимации позиции Китая через апелляцию к признанному историческому принципу [Си Цзиньпин 2014].

Формула 人类命运共同体 «сообщество единой судьбы человечества» переносит аргументацию на глобальный уровень. В речи в Отделении ООН в Женеве (18 января 2017 г.) она была представлена как ответ на взаимозависимость государств и альтернатива одностороннему решению глобальных проблем [Си Цзиньпин 2017]. Семантика строится на сочетании 人类 «человечество», 命运 «судьба» и 共同体 «сообщество». В политическом употреблении формула формулирует нормативный проект совместного мироустройства. В период пандемии она получила дополнительную прагматическую нагрузку, объединяя проблемы здравоохранения, развития и экологической безопасности в систему коллективной ответственности [Си Цзиньпин 2020].

Рассмотренные примеры показывают, что дипломатические формулы реализуют несколько функций. Нормативно-регулятивная функция проявляется в том, что формулы задают правила и желательные модели международного взаимодействия. Ценностная функция выражена в 正确义利观, где внешнеполитическая прагматика соотносится с категориями справедливости и морального долга. Интегративная функция состоит в соединении современных политических задач с историческими и культурными смыслами. Идентификационная функция проявляется в формировании в официальном дискурсе образа Китая как государства, ориентированного на равноправное партнёрство, невмешательство, взаимную выгоду и коллективное решение общих проблем.

Таким образом, дипломатические формулы в выступлениях Си Цзиньпина представляют собой культурно-маркированные единицы с многослойной семантикой. 正确义利观 соотносится с китайско-африканским взаимодействием; 和平共处五项原则 – с историко-нормативным обоснованием принципов международных отношений; 人类命运共同体 – с глобальным управлением; 亲诚惠容 – с региональной политикой. Их анализ позволяет уточнить состав и функции тематической группы «дипломатическая этика и внешняя политика» в системе культурно-маркированной лексики китайского политического дискурса.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Маслова В. А. Лингвокультурология. М.: Академия, 2001. 208 с.
2. Си Цзиньпин. Навеки надёжные друзья и искренние партнёры. Речь в Дар-эс-Саламе, 25 марта 2013 г. // Си Цзиньпин. О государственном управлении. Пекин, 2014.
3. Си Цзиньпин. Выступление на мероприятии к 60-летию Пяти принципов мирного сосуществования, 28 июня 2014 г. // Си Цзиньпин. О государственном управлении. Пекин, 2014.
4. Си Цзиньпин. Совместно строить сообщество единой судьбы человечества. Речь в Женеве, 18 января 2017 г. URL: https://www.fmprc.gov.cn/eng/ (дата обращения: 19.09.2026).
5. Си Цзиньпин. Заявление на 75-й сессии ГА ООН, 22 сентября 2020 г. URL: https://www.fmprc.gov.cn/eng/ (дата обращения: 19.09.2026).012–2025 гг.: корпус исследования.